

Achtung: Schnelleinstellung Tag/Datum nicht zwischen 20.00 und 2.00 Uhr betätigen! Krone nicht unter Wasser betätigen. Wasserdicht nur mit angedrückter Krone.

Attention: Using the quick day/date adjustment between 8 p.m. and 2 a.m. is harmful to your watch! Do not activate the crown under water. Water-resistant with pushed-in crown only.

Attention: Veuillez actionner jamais la correction rapide de la date/du jour entre 20h et 2h! Ne pas actionner la couronne dans l'eau. Étanches uniquement avec couronne poussée.

Atención: Nunca utilice el ajuste rápido de la fecha entre las 20.00 y las 2.00! No tire de ella para manipularla bajo el agua. Solo son sumergibles cuando la corona está insertada hasta el fondo.

Attenzione: Non effettuare la regolazione rapida giorno/data tra le ore 20.00 e le ore 02.00! Non estrarre la corona sott'acqua. Impermeabile solo se la corona è inserita a fondo.

Atenção: Não deverá proceder ao acerto rápido dias/data entre as 20h e as 2h am pois é prejudicial para o funcionamento do seu relgio! Não utilizar a coroa dentro de água. A estanqueidade só é mantida se a coroa estiver colocada na posição correcta.


FORTIS
SWISS WATCHES SINCE 1912

© FORTIS WATCHES LTD · CH-2540 Grenchen
www.fortis-watches.com


FORTIS
AUTOMATIC DAY / DATE

1 Aufziehen
winding position
position de remontage
posición de cuerda
posizione di carica
posição de corda

▲2a Schnelleinstellung des Datums
quick date adjustment
correction rapide de la date
corrección rápida de la fecha
correzione rapida della data
acerto rápido da data

▼2b Schnelleinstellung des Tages, deutsch/englisch einstellbar
quick day adjustment, german/english adjustable
correction rapide des jours, allemand/anglais ajustable
corrección rápida del día, indicación bilingüe en alemán/inglés
correzione zione rapida del giorno, tedesco/inglese regolabile
acerto rápido dos dias, alemão/inglês - regulável

3 Zeigerstellung / Sekundenstopp
handsetting / second stop
mise à l'heure / stop seconde
puesta en hora / paro de segundos
regolazione dell'ora / ferma secondi
acerto da hora / paragem dos segundos

